

Baza noclegowa
99 miast

naszemiasto.pl
partner @ wp.pl

Dziennik Bytowski

Dziennik
Bałtycki

nr 35 (328)

piątek 27 sierpnia 2004 r.

BYTÓW / MIASTKO / KOŁCZYĞŁOWY / LIPNICA / BORZYTUCHOM / PARCHOWO /
STUDZIENCE / TUCHOMIE / CZARNA DĄBRÓWKA / TRZEBIELINO

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

w środę
z Dziennikiem
Bałtyckim
Auto
+moto
+gratka

Bytów. Komplikacje na początek roku szkolnego

PIERWSZY DZWONEK

W środę zabrmi pierwszy w nowym roku szkolnym dzwonek. Uczniowie wrócą do szkół. Inauguracja roku szkolnego w Bytowie i Pomysku Wielkim miała być w tym roku wyjątkowa. Zespół Szkół Ekonomiczno-Rolniczych przenosi się do nowego budynku, a przy szkole w Pomysku Wielkim powstaje sala gimnastyczna. Niestety, na planach się skończyło. Co prawda budynek ZSER jest już gotowy, ale nie został jeszcze w pełni wyposażony. Uczniowie rozpoczną mimo wszystko naukę 1 września. Już zamontowano w szkole tablice i ustawiono ławki oraz krzesła.

- Do 4 września firmy będą musiały wyposażyć szkołę w sprzęt niezbędny do rozpoczęcia zajęć - zapewnia Andrzej Marcinkowski, naczelnik Wydziału Organizacyjno-Prawnego starostwa. - Pozostały sprzęt, między innymi regały i szafy mają dostarczyć do 18 września. Najpóźniej, bo do 29 października, do szkół mają dotrzeć odczynniki do zajęć chemiczno-biologicznych.

Otwarcie nowego roku szkolnego w „ekonomie” będzie dość skromne.

- Nie planujemy wielkich uroczystości związanych z oddaniem nowego budynku - mówi Stanisław Kożyczkowski, dyrektor szkoły. - Po mszy świętej cały korowód przemaszeruje do nowego budynku. Potem przewidujemy zwiedzanie szkoły. Większe uroczystości mogą odbyć się, gdy szkole będzie nadawane imię patrona - Stanisława Staszica.

O wiele większe opóźnienia są przy budowie sali gimnastycznej w Pomysku Wielkim. Początkowo miała być oddana 1 września. Później termin przesunięto na 14 października - Święto Edukacji Narodowej. Niestety, termin ten także nie zostanie dotrzymany. Ludwik Lenc, zastępca burmistrza, obiecuje, że sala będzie gotowa do końca roku. Od początku roku gmina ma problemy finansowe związane z tą budową. Terminy kolejnych robót przesuwano. Gmina starała się o dofinansowanie z Urzędu Marszałkowskiego w wysokości 400 tys. złotych na tę inwestycję.

Dzięki pomocy radnego sejmiku wojewódzkiego Krzysztofa Sławskiego pieniądze otrzymała, ale jedynie 100 tys. złotych. Jeżeli do końca roku sala nie będzie gotowa, pieniądze trzeba będzie jednak zwrócić.

Na szczęście udało się zakończyć prace przy przebudowie przedszkola w Pomysku Wielkim. Dzieci na razie będą jednak korzystać ze starego sprzętu.

- Do tej pory ogłosiliśmy 3 przetargi na wyposażenie tej placówki - mówi Ludwik Lenc. - Zainteresowanie było niewielkie. Do przetargu powinny przystąpić co najmniej 3 firmy, a zawsze było ich mniej. Ostatecznie zdecydowaliśmy, że przedszkole wyposażą do 15 września dwie firmy: z Łodzi i Szczecinka. 30 procent kosztów pokryje Bank Światowy.

W szkole nadal trwa remont. Zakładane jest m.in. centralne ogrzewanie. Prace na pewno nie zakończą się do 1 września.

Leszek Literski

6 Bytów. Święto hip-hopu

Niedzielną wieczór należał do miłośników hip-hopu. Takich gwiazd tego rodzaju muzyki jeszcze w Bytowie nie było. Młodzież była zachwycona. Na scenie bytowskiego zamku wystąpili: Liber, Mezo, Owai i Ascetoholix.



**W czwartek
z Dziennikiem**

poręczna i szczegółowa
**mapa
Gdańska**

- indeks ulic
- parkingi
- ośrodki zdrowia
- muzea, kina, teatry



Partner wydania

GAB RAT

R E K L A M A

MIX korzyści

80 gr z VAT na stacjonarny

Telefon na kartę za 1 zł

- Połączenie samych korzyści.
- Pełna kontrola kosztów i markowe telefony od 1 zł.
- Bez abonamentu, bez rachunku.
- Na stacjonarny tylko 80 gr z VAT za minutę.

COLTEX DAKAR www.coltex.plusgsm.pl **mixPlus**

Bytów
ul. Wojska Polskiego 35
tel. (0-59) 822-21-14,

Miastko
ul. Armii Krajowej 19/8
tel. (0-59) 857-87-30,
GSM (0-603) 60-50-90



Softysi Pomyska Wielkiego Marian Konkiel i Pomyska Małego Kazimierz Nowak przyglądają się nowej sali gimnastycznej. Kiedy zostanie otwarta, na razie nikt nie wie.

Fot. Leszek Literski



piątek 27 sierpnia 2004 r.

**Dziennik
Bałtycki**

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

db.bytow@prasabalt.gda.pl

WYBRANE Z TYGODNIA

■ Trudna integracja

MIASKO. VI Ogólnopolski Festiwal Integracyjny Dzieci i Osób Niepełnosprawnych jednak się odbędzie. Jeszcze dwa miesiące temu organizatorzy, czyli miasteczkie Stowarzyszenie Osób i Dzieci Niepełnosprawnych byli pewni, że festiwalu nie będzie. - Napływały do nas listy i e-maile - mówi Dorota



Fot. L. Literski

Adamecka, przewodnicząca stowarzyszenia. - Otrzymaliśmy też dużo telefonów. Wszyscy pytali o festiwal. Mieliśmy ogromny problem, ale wiedzieliśmy, że festiwal musi się odbyć. Niektórzy czekają przecież na to cały rok. Udało nam się zebrać pieniądze i już teraz zapraszam wszystkim 10 września do Miastka.

(Dziennik Bałtycki z 23 sierpnia)

■ Chóry razem

PARCHOWO. Kaszubskie chóry będą działać razem. W Parchowie w niedzielę powstała Rada Chórów Kaszubskich. Na jej czele stanął Tomasz Fopke, dyrygent chóru Lutnia z Zukowa. Do rady przystąpił m.in. chór Cassubia Cantat z Parchowa. Rada już teraz zapowiada zorganizowanie Przeglądu Chóralnej Pieśni Kaszubskiej, Zjazdu Kaszubskich Śpiewaków, a także pozyskiwanie nowych dyrygentów i wydanie specjalnych tomików pieśni i nut kaszubskich.



Fot. G. Popławska

(Dziennik Bałtycki z 24 sierpnia)
czytaj też str. 5 - Norda

■ Pałac niszczeje

KAMNICA, gm. Miastko. Pałac z początku XX wieku w Kamnicy, gm. Miastko to obecnie całkowita ruina. Po dawnej świetności nie został żaden ślad. Co gorsza nikt nie potrafi z tym nic zrobić. Pałac zarasta trawą. Powybijane są wszystkie szyby. Wokół wala się sterty gruzu i szkła, a z budynku wydobywa się nieprzyjemny zapach. W każdej chwili ten zabytek może runąć. Pałacyku nie można nie zauważyć. Położony jest przy samym wejściu do Kamnicy, gm. Miastko. Na razie nikt nie ma pomysłu co zrobić z tym budynkiem.



Fot. M. Zajst

(Dziennik Bałtycki z 24 sierpnia)

SONDA

Czy Miastko powinno odłączyć się od powiatu bytowskiego?

Czesław Chrapkowski

Miastko emeryt - Jesteśmy krzywdzeni w powiecie bytowskim. Jako Miastko nie dostajemy nic. Wszystko zabiera Bytów. Dobrze byłoby, gdyby Miastko zostało powiatem. Jeżeli jednak nie ma takiej możliwości, to myślę, że w powiecie słupskim będzie nam lepiej



Elżbieta Cybulska

Miastko bezrobotna - Nie wiem, jak byłoby, gdyby Miastko trafiło do powiatu słupskiego. Chciałabym jednak, aby powstał powiat miasteczki. Byłyby większe szanse na znalezienie pracy, a Miastko dostawałoby więcej pieniędzy. Poza tym wszystkie urzędy byłyby u nas.



Joanna Parzątko-Lipińska

Miastko sprzedawczyni - Chciałabym odłączenia Miastka od Bytowa, gdyż oni wszystko chcą nam zabrać. Przede wszystkim szpital, a co za tym idzie miejsca pracy. Jestem za powiatem słupskim, a najlepiej miasteczkiem.



Mariusz Kierszk

Miastko tokarz - Najgorsze jest to, że nasz szpital pada, a personel nie otrzymuje wynagrodzeń. Nie wiem dlaczego nie walczyliśmy odpowiednio wcześniej o nasz, własny powiat miasteczki. (pona)



Powiat bytowski. Referendum secesyjne coraz bliżej Niezadowoleni

Podpisy zebrane, w zasadzie wszystko gotowe. Pozostaje tylko pytanie, kiedy referendum w sprawie oderwania Miastka od powiatu bytowskiego będzie przeprowadzone. Organizatorzy akcji referendalnej zadanie wykonali. Tak jak już informowaliśmy - w sobotę 21 sierpnia do Urzędu Miejskiego trafiły listy z podpisami. Akcję referendalną poparło około 1 800 osób.

Zrobiliśmy swoje

- Zgodnie z ustawą, potrzebnych było ponad 1 500 podpisów - mówi Radosław Wójtowicz, szef komitetu referendalnego. - Nam udało się zebrać dużo więcej. Wnioski są oczywiście. Ludzie są już zmęczeni polityką i obecnymi rządami w mieście. Nie mają do samorządowców zaufania. Związczą po tym, jak szybko oddali miasteczki szpital. Od początku było wiadomo, że restrukturyzacja jest potrzebna. Jednak to szpital miasteczki powinien być główną siedzibą połączonych placówek. Stało się zupełnie inaczej. Władze miasta nie potrafiły wykonać wielu atutów. Ludzie protestują teraz odważnie. Nasz wynik to dowód kompletnego braku zaufania. Jednak co będzie dalej i kiedy odbędzie się referendum - zdecyduje już Rada Miejska. Rola naszego komitetu skończyła się. W tej sprawie zrobiliśmy bardzo wiele. Będziemy cierpliwie czekać na krok radnych. Inna sprawa to to, że podczas naszej akcji żaden z radnych nas nie poparł. Nikt nie złożył podpisu na listach. Poparli nas natomiast niektórzy mieszkańcy Bytowa. To dość specyficzna sytuacja.



Wola ludu

Rada - zgodnie z obowiązującymi przepisami - na podjęcie decyzji ma 30 dni. Powinna więc ona zapaść już we wrześniu.

- Otrzymaliśmy listy, na których jest dokładnie 1 tyśiąc 773 podpisy - mówi Ryszard Mieczkowski, przewodniczący Rady Miejskiej. - Podczas najbliższej sesji (dzisiaj - dop. red.) powołana zostanie specjalna komisja, która sprawdzi prawidłowość wszystkich podpisów. Oczywiście, jeżeli będą jakieś uchybienia, członkowie komisji powiadomią komitet referendalny. Z pewnością referendum się odbędzie, gdyż jest odpowiednia liczba podpisów, a to świadczy o tym, że taka jest wola społeczeństwa. Zgodnie z ustawą, mamy 30 dni na sprawdzanie list i podjęcie decyzji o terminie referendum. Przypuszczam, że może się ono odbyć najwcześniej w paź-

dzienniku.

Chciałbym zapewnić, że wszystko odbędzie się zgodnie z prawem. Jeżeli przedstawiciele komitetu referendalnego będą chcieli sprawdzić, jak pracuje komisja, nie będzie przeszkód.

W referendum, aby było ważne, musi wziąć udział 30 procent uprawnionych do głosowania, czyli około 4,5 tysiąca osób. Ponad połowa musi opowiedzieć się za oderwaniem Miastka. Co dalej - tego nikt nie wie.

Wstrzemięźliwi

Gmina Trzebielino, od której zależy prawie wszystko, zachowuje się bardzo wstrzemięźliwie. Bez Trzebielina nie ma mowy o przyłączeniu się do powiatu słupskiego. Gmina Miastko nie graniczy bezpośrednio z tym powiatem.

- Nie wpłynął do nas żaden oficjalny wniosek o przeprowadzenie referendum - zastrzega Tomasz Czechowski, wójt Trzebielina. - Nie wiem też nic o żadnej organizacji, która zajmowałaby się zbieraniem podpisów. Znam tę sprawę głównie z mediów. Obserwujemy co się dzieje. Owszem, na spotkaniach wiejskich zauważyłem, że mieszkańcy są rozżaleni tym, co zrobiono ze szpitala.

Niezgoda

Miastko „wojuje” z Bytovem od powstania powiatu bytowskiego. Do tego roku wydawało się jednak, że spory nieco cichną. Gdy jednak powstał pomysł połączenia szpitali - wybuchły na nowo. I to z niespotykaną dotąd siłą. Były protesty, demonstracje, wymiana ostrych pism, a nawet groźby. Nic to nie dało. 1 lipca szpitale połączono. Wtedy już nikt w zasadzie nie protestował. Przystąpiono jednak do zbierania podpisów w sprawie przeprowadzenia referendum.

Praca +szkolenia

zamów reklamę
we wtorek
w Dzienniku

Mają parking

W ubiegłym tygodniu zakończyła się budowa parkingu przy Urzędzie Gminy w Lipnicy. Cały teren został pokryty polbrukiem. Wyznaczono tam około 20 miejsc postojowych. Prace wykonała firma Richter z Borowego Młyna. Inwestycja sfinansowana została z budżetu gminy.

LIPNICA

Dziennik
Bałtycki

www.naszemiasto.pl
serwis informacji lokalnych

piątek 27 sierpnia 2004 r.

Wydarzenia

::3

Chcą zmiany

Powiat bytowski
10 gmin: Bytów, Miastko, Parchowo,
Kołczygłowy, Lipnica, Trzebielino,
Tuchomie, Czarna Dąbrówka,
Borzytuchom, Studzienice.
powierzchnia - 2 193 km kw.
liczba ludności 77 100

Powiat bytowski bez Miastka
8 gmin: Bytów, Parchowo, Kołczygłowy,
Lipnica, Tuchomie, Czarna Dąbrówka,
Borzytuchom, Studzienice.
powierzchnia - 1 507 km kw.
liczba ludności - 52 358

powierzchnia gminy Miastko 461 km kw.
liczba ludności 20 875

powierzchnia gminy Trzebielino 225 km kw.
liczba ludności 3 867

lem. Trzebielino jest jednak samodzielne i dobro gminy jest najważniejsze. Jesteśmy neutralni, ale zawsze byliśmy blisko Miastka. Na kontakty są bardzo dobre. Jeżeli trzeba będzie podjąć decyzję w tej sprawie, to ją podejmiemy. Na razie jednak ten problem tak naprawdę nas nie dotyczy.

Minimalne szanse

Szansę na utworzenie powiatu miastecckiego, nawet

jeśli powstanie województwo środkowopomorskie, są dość niskie. W takim powiecie oprócz Miastka i Trzebieliny miałyby się znaleźć Kępice i Koczała. Obie gminy tego jednak nie chcą. Kępice bardzo ostro zaprottestowały już w czasie uroczystego otwarcia Sądu Rejonowego w Miastku. Tamtejsi samorządowcy nie chcieli tych zmian. Podobne stanowisko zajęła też Koczała.

Gabriela
Gusztyn-Popławska

Polityczna hucpa

Referendum w Miastku budziło sprzeczne uczucia. Byli zdecydowani zwolennicy, ale też i przeciwnicy. Szanse na to, że Miastko może oderwać się od powiatu bytowskiego są tak naprawdę minimalne i praktycznie wszyscy zdają sobie z tego sprawę, nawet organizatorzy akcji referendalnej. Podobne próby były prowadzone w innych miastach, m.in. w Elblągu i nic to nie dało. W przypadku Miastka była to zresztą typowa polityczna awantura. Organizatorzy akcji - o dziwo - ostrzej atakowali władze Miastka, niż powiatu.

- Oni muszą odejść - mówiono o obecnej władzy. Kto na ich miejsce? Odpowiedź jest łatwa. Ci, którzy starają się o dobro Miastka, czyli organizatorzy referendum. Dlatego też wiele osób podchodzi do tego pomysłu bardzo sceptycznie. Wynik 1800 podpisów jest bardzo dobry, ale czy rewelacyjny? Raczej nie. Znając niechęć miastkowskich do Bytowa można przypuszczać, że gdyby referendum organizował ktoś inny, podpisów byłoby zdecydowanie więcej. Nie zmienia to faktu, że ten wynik jest przejawem niezadowolenia. Miastko pozostanie raczej w powiecie bytowskim i trzeba teraz myśleć, jak naprawić popsute w ostatnich miesiącach stosunki, niż wyczyniać kolejne nikomu niepotrzebne awantury.

Gabriela Gusztyn-Popławska

Z GMIN

Okazyjny remont

CZARNA DĄBRÓWKA. 250-metrowy odcinek nowej nawierzchni położony został na drodze w Nożynie, obok gimnazjum. Ta droga była już bardzo zniszczona, a bruk prawie się zapadał.

- Położyliśmy asfalt, zbudowana została też nowa pętla autobusowa - mówi Wojciech Gralak, wójt gminy. - Poprawi to także bezpieczeństwo w pobliżu szkoły. Wszystkie prace wykonała firma, która budowała sieć kanalizacyjną na odcinku Unichowo, Nożyno, Nożynko i Kleszczyniec. Nowa kanalizacja została już podłączona do oczyszczalni ścieków w Czarnej Dąbrówce. Koszty dodatkowych prac to tajemnica handlowa. Nie ukrywam jednak, że był to dla nas korzystny remont. (GG)

Kanalizacja

TUCHOMIE. W tym tygodniu oddano do użytku kanalizację w sołectwach Ciemno i Kramarzyny. W Kramarzynie rozbudowano dotychczas już istniejącą kanalizację o kolejne gospodarstwa, a w Ciemnie powstała nowa sieć. Koszt obu inwestycji wyniósł ponad 603 tys. złotych. Pieńiądze na tę inwestycję gmina otrzymała z programu SAPARD.

To nie koniec inwestycji kanalizacyjnych w gminie Tuchomie. Rozpoczęła się już modernizacja oczyszczalni ścieków w Tągowiu i budowa kanalizacji w Tuchomku. Prace powinny zakończyć się do połowy grudnia 2004 roku. Koszt obu inwestycji wyniesie ponad 711 tys. złotych. Pieńiądze, tak jak w pierwszym przypadku, pochodzą z programu SAPARD.

Gimnazjum

KOŁCZYGŁOWY. Wójt gminy Jerzy Talewski podpisał w Gdańsku umowę z Urzędem Marszałkowskim na wsparcie finansowe budowy gimnazjum w Kołczygłowach. Urząd dołoży do tej inwestycji 250 tys. złotych. Budowa rozpoczęła się pod koniec 2002 roku. Inwestycja ma być ukończona 30 września 2004 roku. Koszt wyniesie około 2,5 mln złotych. (II)

Powiat bytowski. Strażacy ostrzegają i...

Zapowiadają surowe kary

Zniwa w pełni. Zboże trafia już do magazynów. Na polach zostaje jedynie słoma, a tej najłatwiej się pozbyć podpalając ściernisko. Bytowski strażacy już teraz apelują o zachowanie szczególnej ostrożności.

- Wolimy dmuchać na zimne - mówi Stefan Pituch, zastępca komendanta powiatowego bytowskiej straży pożarnej. - Podczas wypalania słomy może łatwo dojść do tragedii. Na szczęście w powiecie bytowskim takich zdarzeń w tym roku nie było, ale w całym kraju odnotowano już kilka wypadków, nawet śmiertelne. U nas najpoważniejsze zdarzenie miało miejsce w ubiegłym roku. Mieszkaniec Pomyska, który wypalał słomę na własnym polu został dotkliwie poparzony. Nie zachował środków bezpieczeństwa i ogień wymknął mu się spod kontroli. Przez wiele miesięcy leżał w bytowskim szpitalu. Do dzisiaj utyka na jedną nogę.

Strażacy ostrzegają, że będą surowo karać tych, którzy łamią przepisy.

- W momencie, gdy otrzymamy zgłoszenie o zagrożeniu stworzonym przez wypalanie ścierniska ukarzymy odpowiedzialną za to osobę - zapewnia Pituch. Strażacy sami będą też kontrolować pola. Jeżeli stwierdzą, że ktoś wypala słomę niezgodnie z przepisami otrzyma mandat, a w skrajnych przypadkach sprawa trafi do sądu.

- Wiemy, że nie uda się zwalczyć całkowicie wypala-



Każdego roku starżacy wzywani są do pożarów ściernisk.

Fot. APR-SAS

nia słomy, ale możemy przynajmniej przekonać rolników, aby robili to w sposób bezpieczny dla siebie i innych osób. (GG)

Obowiązki właściciela

- ocena zagrożenia pożarowego w miejscu wypalania
- niedopuszczanie do powstania i rozprzestrzeniania się pożaru
- wypalanie może być wykonane przez osoby dorosłe, zapoznane z zagrożeniem i warunkami wypalania
- wypalane pole podzielić trzeba na sektory (oborane pługiem), o niewielkiej powierzchni
- posiadać w miejscu prowadzonych prac sprawny sprzęt do likwidacji zagrożenia i gaszenia ewentualnego źródła pożaru (ciągnik z pługiem do oborania zagrożonych miejsc, beczki z wodą, gaśnice)
- używać do prac sprzętu sprawnego technicznie
- po zakończeniu prac sprawdzić miejsce wypalania i zlikwidować ewentualne zagrożenie.

Uwaga na maszyny

Kombajn musi być:

- sprawny technicznie, w szczególności instalacje elektryczne, układ paliwowy i wydechowy
- wyposażony w sprawny sprzęt gaśniczy (gaśnice)
- operator kombajnu powinien dokładnie znać instrukcję obsługi gaśnic,
- zakaz palenia tytoniu podczas zbiórki zboża

Ustawienia sterty i stogów

Przy ustawieniu należy zachować następujące odległości: 100 metrów od lasu, 30 m od zabudowań, 30 m od linii energetycznej wysokiego napięcia, 30 m od dróg, torów. Stogi powinny być otoczone dwumetrową brudą, pozbawioną materiału palnego.

Aby uniknąć samozapłonu należy:

- zboże i siano dobrze osuszyć
- do osuszania zboża trzeba składować w miejscach przewiewnych,
- kontrolować temperaturę składowanej masy dosuszanego zboża, siana

R E K L A M A

**PODŁOGI
BEZKLEJOWE**

HDF gr 8 MM AC 3

22,90 PLN/M²
NOTABENE

KOŚCIERZYNA
Ul. Mała Dworcowa 6 B, tel. 686-68-99
czynne 8-18

**PORTA
DRZWI**

807918

TANIE PANELE

- ścienne
- podłogowe

HURTOWNIE

D. i W. BORZYSZKOWSCY

BYTÓW, ul. W. Polskiego 14
tel. 0 696 946 826

BRUSY, ul. Gdańska 14
tel. (052) 398 28 75

KONARZYN, ul. Szeroka 5
tel. (059) 833 10 43

Kiermasz podręczników

Czekamy codziennie w redakcjach w Bytowie - ul. Wojska Polskiego 2 i Miastku - ul. Dworcowa 29, w godzinach od 8 do 17. Pierwszy kiermasz używanych książek, na którym będzie można otrzymać - bezpłatnie - podręczniki planujemy na 30 sierpnia.

Akcja „Dziennika”. Kiermasz książek!

Włóż serce do tornistra

Za kilka dni rok szkolny. To już ostatni dzwonek, aby zaopatrzyć się w podręczniki. Niestety, to spory wydatek więc nie każdego stać na ich kupno - nawet używanych. „Dziennik Bytowski/Miasteczki” chce Państwu pomóc. Organizujemy kiermasz używanych książek, na którym będzie można otrzymać - bezpłatnie - podręczniki, które przyniosą do naszych redakcji Czytelnicy. Czekamy na używane książki do szkoły podstawowej, gimnazjum i liceum. Zbieramy je do końca sierpnia. Prosimy o podręczniki aktualne (niearchiwalne) - wydane nie później niż w 2000 roku.

Pierwszy kiermasz, na którym będzie można wybrać podręczniki, organizujemy 30 sierpnia. Warunkiem uczestnictwa w kiermaszu i uzyskania bezpłatnie podręczników będzie posiadanie aktualnego wydania naszej gazety. Liczymy na Państwa hojność,

Wielka szkolna akcja Dziennika Bałtyckiego

kiermasz podręczników

zbieramy książki od Czytelników... dla Czytelników

czekamy na Was w redakcji „Dziennika Bałtyckiego” od 23 sierpnia!

mamy nadzieję, że zechcecie pomóc uboższym sąsiadom. Może w Waszym domu znajdują się niepotrzebne już dzieciom książki, które przydadzą się innym.

Do naszej redakcji, w Bytowie przy ulicy Wojska Polskiego 2 i w Miastku przy ulicy Dworcowej 29 można przychodzić codziennie - do 30 sierpnia, w godzinach 10-15.

(a, ch)



Czekamy!

Pierwszy kiermasz (czy będą kolejne zdecydujecie Państwo sami, przynosząc podręczniki) odbędzie się we wtorek - 30 sierpnia w naszej redakcji. Zapraszamy od godz. 14 do 16.

Kaszubski Pierścień. Witacze muszą poczekać

Bramy na granicach

Witacze, które miały stanąć na granicach Kaszubskiego Pierścienia na razie nie będzie. Konkursu na projekt graficzny, zorganizowany przez Stowarzyszenie Turystyczne Kaszuby, nie rozstrzygnięto. Wpłynęło co prawda kilka nawiązań do projektu, ale żadna nie uzyskała akceptacji komisji konkursowej.

Autorzy propozycji nie zawarli w nich, niestety, wszystkich elementów, które powinien zawierać projekt, a więc tradycji, dziedzictwa kulturowego i przyrodniczego Kaszub - tłumaczy Adam Leik, naczelnik Wydziału Promocji i Rozwoju Powiatu.

Najwyższe noty uzyskał projekt autorów z Dzierżanowa, koło Kartuz. Komisja zaakceptowała kilka elementów tej propozycji, ale cały projekt trzeba jeszcze poprawić. Autorzy przedstawią go ponownie na spotkaniu członków Stowarzyszenia Turystyczne Kaszuby,

które zaplanowane jest na początek września. Być może to właśnie oni otrzymają nagrodę główną w tym konkursie, czyli 2 tysiące złotych. Witacze staną na rogatkach powiatów należących do Kaszubskiego Pierścienia w przyszłym roku. Stowarzyszenie Turystyczne Kaszuby przystąpiło tymczasem do realizacji kolejnego etapu, czyli do przygotowania bram Kaszubskiego Pierścienia.

W październiku chcemy złożyć wniosek do Funduszu Europejskiego na sfinansowanie budowy kilkunastu takich bram - tłumaczy Adam Leik. W powiecie bytowskim staną 3

O pierścieniu

Do Kaszubskiego Pierścienia należy 5 powiatów: bytowski, chojnicki, kartuski, kościerski i lęborski. Celem organizacji jest poszerzenie oferty turystycznej dla południowo-zachodniej części Kaszub, a także pełne wykorzystanie obiektów, wydłużenie sezonu letniego oraz promocja kultury i tożsamości kulturowej unikatowego dziedzictwa językowego i kulturowego. Platformą współpracy dla podmiotów publicznych i prywatnych miałyby być wzajemne pozyskiwanie i wykorzystanie środków z Unii Europejskiej.

bramy, w gminach Miastko, Kołczygłowy i Czarna Dąbrówka.

Koszt jednej ma wynieść 300-400 tysięcy złotych.

25 procent kosztów tej inwestycji mają pokryć gminy.

Nie byłyby to typowe bramy wjazdowe, lecz chaty na wzór kaszubski, z restauracją z kuchnią re-

gionalną i 20 miejscami noclegowymi - dodaje Leik. - Dodatkowo w takiej chatce znajdowałby się punkt informacyjny. Każdy turysta otrzymałby tam pełną informację o wszystkich atrakcjach w obrębie Kaszubskiego Pierścienia. Mogłby się też dowiedzieć, gdzie znajduje się najbliższa restauracja, a nawet jakie mają tam menu z cenami. W dodatku można by tam było kupić bilety na wszystkie imprezy organizowane w powiatach należących do Kaszubskiego Pierścienia.

Jeżeli Fundusz Europejski zaakceptuje ten pomysł, to pierwsze bramy staną już za dwa lata.

Leszek Literski

Adam Leik zapewnia, że pierwsze witacze staną na drogach już w przyszłym roku, a bramy może już za dwa lata.

Fot. Leszek Literski



Powiat bytowski. Kradną na potęgę

Mekka dla złodziei aut

Powiat bytowski to prawdziwe zagłębie dla złodziei samochodów. W ciągu tygodnia zginęło pięć luksusowych, drogich aut. W Świeszynie, w gminie Miastko, z terenu ośrodka wypoczynkowego złodzieje ukradli volkswagena passata. Według właściciela, mieszkańca powiatu śląskiego, samochód jest wart około 150 tysięcy złotych. Natomiast w Mokrznie pod Bytowskim z garażu na terenie jednej z prywatnych posesji złodzieje wyprowadzili terenowego nissana terrano II. Samochód należący do obywatela Niemiec jest wart około 125 tysięcy złotych.

Aż 350 tysięcy złotych może kosztować natomiast terenowe bmw x5, które złodzieje

ukradli w Katuszewie, gm. Czarna Dąbrówka. Luksusowym autem przyjechał na wypoczynek turysta z Gdańska. Tej samej nocy w Łupawsku złodzieje ukradli Niemcowi białego volkswagena passata o wartości 9 tysięcy euro.

Tych samochodów nie udało się, niestety, odnaleźć. Więcej szczęścia miał mieszkaniec Niemiec, któremu złodzieje ukradli samochód we Frydrychowcu, gm. Parchowo. Audi odnaleźli policjanci z Kartuz, których o kradzieży zawiadomili funkcjonariusze z Bytowa. Było lekko uszkodzone. Niemiec, który przyjechał na urlop na jezioro Mausz, będzie mógł jednak wrócić swoim samochodem do domu. (GG)

Uważajmy

Zbigniew Skorwider

zastępca komendanta powiatowego policji w Bytowie - Właściciele takich luksusowych aut muszą mieć świadomość tego, że ich samochód kusi złodziei. Dlatego zawsze apelujemy o dokładne zabezpieczenie pojazdu. Są różnego rodzaju alarmy, blokady i inne urządzenia. Trzeba też bardzo uważać. Lepiej obserwować, czy nikt nie przypadkiem nie śledzi pojazdu. Złodzieje na ogół „wybierają” dane auto dużo wcześniej i tylko czekają na dogodny moment. Jeżeli ktoś będzie uważał, może uniknąć niespodzianek.

Sami się proszę

W przypadku jednej z kradzieży policjanci mówią, że właściciel sam prowokował złodziei. Jeszcze w drodze na urlop, w Koszalinie, ktoś próbował włamać się do samochodu. Właściciel tego jednak nie zgłosił. Prawdopodobnie ci sami złodzieje podjęli drugą próbę, tym razem już na terenie powiatu bytowskiego. Samochodu nie udało się odnaleźć.



R E K L A M A

REZMER SCHOOL OF ENGLISH

Zatrudnimy

DOŚWIADCZONEGO PEDAGOGA

z praktyką w prywatnej szkole językowej do nauki języka angielskiego (mile widziany pobyt za granicą oraz kurs CALLANA)
Wynagrodzenie 25 zł za godzinę netto przy gwarantowanych 15 godz./tygodniowo.

KONTAKT 0-59 8631-047, 0-502-674-976

189148A

KOTŁY C.O. EKOLOGICZNE EKONOMICZNE TANIE RATY tylko 3%*

Kotły spalające miat, drewno, trociny, brykiet, pellets, węgiel, węgiel groszek

Skład Art. Metalowych, Budowlanych i Narzędzi
Kościerzyna, ul. 8 Marca 3-4
tel. 680-19-37

* APR w stosunku rocznym przy kwocie 1000zł na 10 miesięcy wynosi 11,46%

170349A

Jeden z solistów Pierszi Kaszëbsczi Pasji, chtëren òdgriwół swiãtëgò Piotra, co trzë razë zapiérół sã Christusa, tak baro przejął sã swòją rolã, że dosc teli przekroczył chùtkòsc w rëze na nastãpny kòncert do Lãbòrga. Czej gò chwòcył szandara za chùtkã jazdã, solista rzekł do niego spiewajãcë:
- Nie wiëm i nie rozmiejã ò czym tã gòdòsz!

TURYSTYKA

■ Atrakcyjne
miejsca

„Niedaleko Żukowa warto zobaczyć Przełom Raduni i Rezerwat Jar Raduni. W roku 1972 najcenniejszy pod względem przyrodniczym odcinek doliny Raduni od Babiego Dołu po Rutki objęto ochroną jako rezerwat przyrody. Grądowy las porastający zbocza doliny i gęste olszyny nad samą rzeką nadają Jarowi Raduni wyjątkowy urok” - pisze Jarosław Ellwart w niedawno wydanym miniprzewodniku turystycznym „Żukowo i okolice”. Takich interesujących i atrakcyjnych turystycznie miejsc gmina Żukowo kryje bardzo wiele. Prócz ciekawych miejsc przyrodniczych w słowniczku krajoznawczym znalazły się krótkie opisy historii i atrakcji turystycznych wszystkich miejscowości gminy. Zilustrowane zostały dawnymi i współczesnymi zdjęciami i mapkami. Są tu propozycje tras wycieczkowych oraz opisy szlaków pieszych i rowerowych, a także informacje użytkowe. (ep)

Parchowo. Rada Kaszubskich Śpiewaków Chóralne pieśni

Kaszëbizna musi bęc dozérónò wszãdze: i w szkołach, i w Kòscele, i w pisanim dokòzów lëteracczich, i w spiewie kaszëbsczih piseni - mówił ks. prałat Marek Trybowski z Kartuz podczas mszy rozpoczynającej II Zjòzd Kaszëbsczih Spiewóków w Parchowie.

Wszystko zaczęło się od teledysku „Na śmierć krzyżewą” nagrany wiosną 1999 roku dla kaszubskiego magazynu „Rodnò Zemla”.

- Tej jò so ùdbòł, żebë napisać Pierszą Kaszëbską Pasję - wspomina Tomasz Fopke.

Wystąpiły w niej chóry Lutnia z Luzina, Harmonia z Wejherowa, Pięciolinia z Lini oraz chór parafialny z Redy. W ciągu dwóch lat odbyło się osiem koncertów w różnych miastach i wsiach regionu. Ostatnim, bardzo udanym, etapem tej wagi było Parchowo. Członkowie parchowskiego chóru Cassubia Cantat włączyli się do powstającego ruchu, przekonani, że wzajemne kontakty przyniosą wiele dobrych owoców, zwłaszcza na płaszczyźnie wymiany artystycznych doświadczeń. Właśnie Parchowo podczas I Zjazdu Kaszubskich Śpiewaków, który odbył się w Barłominie pod Luzinem, wylosowało „wanożną lutnię”, co oznaczało, że będzie organizatorem kolejnego zjazdu. Doświadczenie parchowian, słynących z organizowania znakomych wydarzeń kulturalnych (Biesiada Teatralna, Po-



Doświadczenie parchowian, słynących z organizowania znakomych wydarzeń kulturalnych, było widoczne podczas II Zjazdu Kaszëbsczih Spiewóków w Parchowie. Na zdjęciu parchowski chór Cassubia Cantat. Fot. G. Gusztyń-Popławska

bocza Folku, itp.), i tym razem było widoczne. W wypełnionym po brzegi kościele chór wspólnie odśpiewały „Kaszëbską Królewã” i „Zemla rodnò” oraz dały piętnastominutowe koncerty, zaś w Gminnym Ośrodku Kultury wspólnie śpiewano różne pieśni kaszubskie, głównie z trzech śpiewników: „Pieśni z Kaszub” Władysława Kirsztina i Leona Roppla, „Lecë chòrankò” Jana Trepczyka i z najnowszego „Pieśni Rodny Zemli”. Właśnie te książki zaleciła nowo zawiązana Rada Kaszubskich Śpiewaków jako podstawowe źródła repertuarowych poszukiwań grup.

- To je baro wòżnë, żebë trzëmac sã klasycznëch dokòzów, chtërne są ju mòcno

ùtrwaloné w kulturze regionu, ale musimë téż spiewac czësto nowé pisenie - uważa Waldemar Jakubek, prezes chóru Cassubia Cantat z Parchowa, członek rady. - Tej ta kultura żëje, tej ùtwòrcë mają dlò kògò pi-sac, a jãzëk sã rozwijò. Kò to je nówòznëszë.

Przewodniczącym rady został Tomasz Fopke, dyrygent chóru Lutnia, zaś członkami zarządu: Jaromir Szroeder z Parchowa (Cassubia Cantat), Andrzej Kass (chór z Redy), Edmund Szymikowski (Pięciolinia) oraz Ryszard Nalepka z wejherowskiej Harmonii, która będzie organizatorem przyszłorocznego zjazdu.

Jan Antonowicz

Żukowo. Zmarł Antoni Grzędzicki Rozmówiony w kaszëbiznie



Antoni Grzędzicki jest autorem m.in. ostatniego rozdziału wydanej niedawno monografii „Dzieje Żukowa”. Fot. Eugeniusz Pryczkowski

18 sierpnia 2004 r. zmarł Antoni Grzędzicki - zasłużony, niestrudzony działacz i miłośnik ziemi kaszubskiej, autor wielu książek, kronik i publikacji, dociekliwy badacz historii naszego regionu. Od 1951 r. był pedagogiem w Szkole Podstawowej w Żukowie, w latach 1964-1972 kierownikiem Szkoły Podstawowej w Żukowie, od 1973 r. do sierpnia 1984 r. gminnym dyrektorem szkół, a od września 1984 r. do przejścia na emeryturę - inspektorem oświaty i wychowania. Wielokrotnie wyróżniany był odznaczeniami Związku Nauczycielstwa Polskiego oraz Zasłużonego Działacza Ziemi Gdańskiej. Jest autorem publikacji dotyczących Żukowa i okolic - „Legend żukowskich” (1992), „Żukowa” (1990), „Z przeszłości

szkolnictwa podstawowego w Żukowie” (1993), „Z dziejów szkolnictwa w Żukowie w latach 1945-1992” (1993). Napisał również ostatnią część monografii „Dzieje Żukowa”.

- To bël człowiek wiòldzëgò serca, rozmówiony w kaszëbiznie i swòji mòli tãczëznë - wspomina go Jerzy Żurawicz, wicestarosta powiatu kartuskiego. - Të cëché wëniòst z do-dòmù, dze patriotizm bël baro wòżny. Bez wiele lat zajmòł sã òswiatã w nasi gminie i baro mù zależało na twòrzeniu dobrëch warënków do ùczbë naszich dzòtków. Żukòwò mia-ło szczëscë, że miało tãczëgò człowieka. Swjòdczëc ò nim bądã ksãżczy i artikle, chtërne czëtónë bądã bez pòkòlenia.

Grzędzicki pochowany został 21 sierpnia na żukowskim cmentarzu parafialnym. (ep)

CZËTANIÉ Z KNÉDZI SYRACYDESA

■ Bóg miłuje pòkòrnëch

Sënë, tã z łagòdnòtã wëkònywój swòje sprawë, a kòzdi, chtò je prawi, nen bądze cebie miłowòł. Ò wiele tã jes wiòldzi, ò teli sã ùniòzj, a nalëszes łaskã ù Pana. Bò wiòlgò je pòtãga Pana i przez pòkòrnëch Òn biwò chwòlony.

Na chòrosc búsznika ni ma lëkarstwa, bò semiã zła mò w nim kòrzenie zapùszczoné. Serce

rozëmnegò człowieka rozgrizò przëpòwiòstczë, a ùchò slëchòcza je ùpraglë przez mądregò.

To je słowò Bòżë.

Słowòrz

- łagòdnòta - łagòdnòsc
- chòrosc - choroba
- búsznik - zarozumialec
- slëchòcz - słuchacz

KASZUBSKIE MSZE

W niedzielę, 29 sierpnia, msze częściowo w języku kaszubskim odbędą się w Baninie (godz. 11), Gdyni Babich Dołach (ul. Rybaków 2 A, godz. 12.15), Gdańsku Pieckach Migowie (ul. Piecowska 9, godz. 14.30), Kościerzynie (godz. 18) - na przemian w kościołach Trójcy Świętej i Zmartwychwstania Pańskiego oraz w Wejherowie (ul. Sobieskiego, róg ul. 3 Maja, godz. 12.30).

NORDA
Pismiono Kaszëbsczi Zemi

Dodatek kaszubski do „Dziennika Bałtyckiego”. Centrum Regionu Kaszuby, 83-300 Kartuzy, ul. Jeziorna 2, tel. 685-47-23
Redaguje zespół:
Eugeniusz Pryczkowski, Iwona Joć

Region. Poeta i kompozytor znów nagrodzony

Laury dla Kaszuby od górali

Jerzy Stachurski, uznany kompozytor i poeta kaszubski, otrzymał nagrodę w XII Konkursie Poezji Religijnej im. ks. prof. Józefa Tischnera, organizowanym przez Związek Podhalan w Ludźmierzu. Konkurs adresowany jest do autorów z całej Polski i zagranicy. W tym roku jurorzy wybierali laureatów spośród 1000 nadesłanych prac.

- To dla mnie wielka radość, ale jednocześnie jest to nagroda dla wszystkich twórców z Kaszub i Pomorza - mówi Jerzy Stachurski, laureat



Kaszuba - góral, dwa bratanki...? Z lewej Jerzy Stachurski. Fot. Anna Szopinska

konkursu. - Mój ojciec, który pochodzi z tamtych stron, zawsze wypominał mi, że nie napisałem nic o Krakowie. Chciałbym, aby moje utwory związane z tym niezwykłym miejscem były symbolicznym wypełnieniem życzenia ojca. Twórczość i życie księdza profesora Tischnera fascynują mnie od wielu lat.

Ludźmierz ma dla górali takie samo znaczenie religijne jak dla Kaszubów Sianowo i Swarzewo. Część nadesłanych prac, w tym wiersze Stachurskiego, opublikowana jest w „Wyborze wierszy”. (ep)

Od opery po hip hop

W tym roku na zamku można było posłuchać różnych gatunków muzyki. Oprócz hip hopu było m.in. reggae i folklor. Odbywają się koncerty muzyki poważnej z cyklu „Muzyka na zamku”. Znalazło się nawet coś dla miłośników opery i operetki. Takiego urozmaïcenia nie było od lat, a z roku na rok podobnych koncertów ma być więcej.

Bytów. Wielkie święto hip-hopu

Rap królował w mieście



Mezo i Owla dali doskonały koncert. Młoda publiczność bawiła się świetnie. Fot. Aneta Literska



Miłośnicy hip hopu nie nudzili się. Była okazja do wyśmienitej zabawy. Na zdjęciu: Sebastian Plata i Hania Ziołnowska. Fot. Aneta Literska

R E K L A M A

10 lat firmy



To nasz wspólny jubileusz.
Za nami dziesięć lat codziennego wytężonego trudu
i pracowitych zmagani z rzeczywistością.
Nasz wspólny trud złożył się
na dzisiejsze osiągnięcia firmy.

Z okazji jubileuszu współpracownikom i pracownikom firmy dziękuję za wspólnie spędzone 10 lat.
Liczę, że kolejne lata będą równie owocne.

Życzę wszystkim pracownikom firmy ExPro
pomyślności i sukcesów w życiu zawodowym
i osobistym.

Bolesław Prondziński

193109A

Niedzielnny wieczór należał do miłośników hip-hopu. Takich gwiazd tego rodzaju muzyki jeszcze w Bytowie nie było. Młodzież była zachwycona. Na scenie bytowskiego zamku wystąpili: Liber, Mezo, Owla i Ascetoholix. Klimat hip hopu udzielił się wszystkim zebranym. Zabawa była przednia, zwłaszcza przy największych przebojach. Teksty piosenek, takich jak: „To my Polacy”, „Suczki”, „Mezokracja” czy „Aniele” publiczność знаła na pamięć i z przyjemnością śpiewała je razem z wykonawcami. Występy uświetniał pokaz sztucznych ogni. Był też czas na autografy.

Koncert zorganizował Marian Gospodarek, dyrektor Miejskiego Domu Kultury.
Aneta Literska



Publiczność bawiła się wyśmienicie, szczególnie przy tych najbardziej znanych utworach. Fot. Aneta Literska

Gwiazdą nie jestem

Z Liberem rozmawia Aneta Literska

- Jak to się stało, że zostałeś artystą hip hopowym?
- Nie jestem wykształconym muzykiem. Hip hop wyraża moje myśli. Rap pokazuje jaki jestem.
- Co chcesz przekazać w swoich tekstach?
- Teksty pokazują moje myśli, moje uczucia i to, co w danej chwili jest ważne dla mnie. Dla mnie liczy się dobra koncepcja.
- Kto pisze teksty w zespole?
- Cały skład pisze teksty, bo każdy ma coś do przekazania.
- Pseudonim Liber jest bardzo tajemniczy, skąd się wziął?
- Gdy byłem mały, oglądałem film „Liberator” i stąd wziął się mój pseudonim.
- Jesteś idolem dla wielu młodych ludzi, którzy chcą cię naśladować. Jak się z tym czujesz?
- Nie sądzę, by ludzie chcieli mnie naśladować. Raczej utożsamiają się z moimi tekstami, a to jest miłe.
- Czy czujesz się gwiazdą?
- Nie. Być może jednak tak jestem odbierany. Ktoś zobaczy mnie w telewizji i pomyśli, że jestem sławny, ale ja jestem normalnym człowiekiem. Po powrocie do domu jestem sobą. Wychożę z kumplami na podwórko, tak jak pewnie wiele osób.
- Czy bycie sławnym jest męczące?
- Ludzie rozpoznają mnie na ulicy. Czasem pochwalą mnie za to, co robię. I to jest bardzo miłe. Jednak nie wszyscy potrafią zrozumieć, że po koncercie jestem zmęczony i chciałbym po prostu odpocząć.
- Każdy artysta ma jakieś play zawodowe, a twoje i twojego zespołu?
- Nowa płyta ukaże się w przyszłym roku, na razie promujemy tę obecną. Nową płytę robi Doniu.



Fot. A. Literska



Mezo przed koncertem przywitał się z publicznością. Fot. Aneta Literska



DZIEŃ PO DNIU NISKIE CENY

Pneumatyczna wiertarka udarowa "KRESS" PH 500

- moc silnika 500 W
- energia uderzenia 2,0 J
- średnica wierceń: beton 20 mm
metal 13 mm, drewno 30 mm
- waga 2,2 kg



Z KARTĄ KREDYT 0%



NAWET DO 50 DNI

Planeta, rzeczywista stopa oprocentowania wynosi 8,33%

398-



castorama

Budujesz Remontujesz Urządzasz

ZAPRASZAMY: Pon.-Sob. 7.00 - 21.00; Niedz. 9.00 - 20.00

GDAŃSK OSOWA, przy obwodnicy, tel.: 52 22 100, fax: 52 22 200

GDAŃSK OLIVA, Al. Grunwaldzka 262, tel.: 51 14 100, fax: 51 14 200

RUMIA, ul. Grunwaldzka 5, tel.: 67 97 100, fax: 67 97 200

www.castorama.com.pl

Liczą na sukces

17-osobowa ekipa wędkarzy z bytowskiego koła Polskiego Związku Wędkarskiego weźmie udział w zawodach, w ramach Prezentacji Miast z udziałem ekip Kartuz, Kościerzyny i Bytowa. Tym razem zawody organizuje Kościerzyna. Przeważnie zawody wygrywała ekipa z Kościerzyny. Po ostatnich sukcesach, bytowska ekipa liczy na zwycięstwo. Zawody odbędą się w sobotę, 28 sierpnia.

WĘDKARSTWO

■ Nad wodą

Nad jeziorami Miłe i Dyk, koło Pólczna, odbyły się zawody wędkarskie dla zawodników straży rybackiej powiatu bytowskiego. Do rywalizacji stanęło 24 wędkarzy z kół w Miastku, Czarnej Dąbrówce i Bytowie. W zawodach nie uczestniczyli tylko strażnicy z kół w Kołczygłowach. Jak zawsze w tych zmaganiach ryb nie brakowało. Złowiono ponad 20 kilogramów ryb, głównie płoci i leszczy. Łupem wędkarzy padł także 49-centymetrowy szczupak i 1,5-kilogramowy karp. Zawody wygrał Jarosław Jabłonowski, 2205 g. Drugie miejsce zajął Stanisław Mikołajewski, 1850 g, a trzecie Ryszard Szulc, 1375 g - wszyscy z Bytowa. Uhonorowano 10 wędkarzy. Nagrody, które sfinansowało starostwo, wręczał Ryszard Osmański.

(II)

Lekkoatletyka. Przed mistrzostwami LZS

Biją rekordy życiowe

Równość forma lekkoatletów z Bytowszczyzny. Ci, którzy biorą udział we wszelkiego rodzaju mityngach czy zawodach poprawiają swoje rekordy życiowe. Wszystko podporządkowane jest zbliżającym się mistrzostwom Polski LZS, które odbędą się w najbliższy weekend.

Tym razem lekkoatleci sprawdzali swoją formę w Białogardzie podczas VII Wakacyjnego Mityngu Lekkoatletycznego „Bałtyk”. Poprawili 15 rekordów życiowych. Na ile ich przygotowanie okaże się skuteczne, przekonamy się już niebawem.



Michał Breszka i Krzysztof Prabucki po ubiegłorocznych Mistrzostwach Polski LZS.

Fot. Archiwum

Wyniki

Olimpia Bytów

100 m - Paweł Woźniak - 12,07 s (r.ż.)
400 m - Paweł Woźniak - 52,89 s
400 m - Kamila Kłaczyńska - 63,85 s (r.ż.)
800 m - Karol Budynek - 2,05.21 min (r.ż.)
1500 m - Tadeusz Zblewski - 4,00.58 min, Wiesław Nastaly - 4,18.07 min (r.ż.)

Talex Borzytuchom

300 m - Radosław Toczek - 37,38 s (r.ż.), Artur Gawin - 39,95 s (r.ż.)
1000 m - Michał Breszka (Talex Bagra) - 2,31.94 min (r.ż.), Dariusz Złotek - 2,32.45 min, Krzysztof Prabucki (Talex Milena) - 2,39.82 min
1000 m - Krystyna Mańska - 3,03.08 min (r.ż.), Anna Latuszewska - 3,03.53 min (r.ż.), Kamila Rumińska - 3,13.53 min
skok w dal - Radosław Toczek - 5,66 m, Artur Gawin - 5,92 m (r.ż.)

Baszta Bytów

100 m - Jarosław Cichosz - 11,70 s
400 m - Jarosław Cichosz - 51,13 s
800 m - Anita Lewandowska - 2,35.15 min
800 m - Marcin Wichert - 2,17.85 min
1500 m - Krystyna Gliszczyńska - 4,47.47 min
1500 m - Grzegorz Lipski - 4,25.66 min (r.ż.)
skok w dal - Paweł Celep - 5,12 m (r.ż.).

R E K L A M A

PRACA

DORADZCĘ sprzedaży kart kredytowych i kredytów gotówkowych, 0-504-713-818

FIRMA budowlana poszukuje pracowników w zawodach: murarz, płytkarz, ślusarz, spawacz, zamieszkałych w rejonie Wejherowa, Łęborka i Słupska, (0-58) 554-56-27

KALETNIKÓW, krawcowe do szycia torebek i plecaków, 0602-62-68-45, (0-58) 682-89-42

KRAWCOWA samodzielna, 2 tys. zł + utrzymanie, (0-91) 435-86-60, 0-505-028-496

ŁĘBORK zlecę wykonanie tynków zewnętrznych, 0-606-383-097

PRACA od zaraz, (0-52) 554-26-75, 604-512-780

STUDENTÓW uczniów promocje Tel., 0-509-204-493 godz. 11:00 - 15:00, pn - pt

POŁOŻĘ glazurę terakotę dorabiam do renty, (0-59) 840-08-11, Słupsk

PRACOWAŁEŚ: Niemcy, Holandia, Austria- odbierz p o d a t e k (0-58) 301-82-63

PRACOWNIKÓW- platformy wiertnicze, 0-602-618-747

SZUKAM PRACY

GLAZURNIK- łazienki, hydraulika, biały montaż, panele, inne wynalazki, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

GŁÓWNA księgowa, dyspozycyjna podatki CIT VAT komputer Excel, Word, (0-59) 843-33-15

KIEROWCA BC podejmie pracę na terenie Polski lub za granicą, 0-608-184-214

KIEROWCA BCE, dyspozycyjny, doświadczenie, kontenery szuka pracy, 0-508-815-836

KOSZTORYSANT robót budowlanych praktyka komputer samochod Słupsk okolice dojazd, 0-604-623-910

KSIĘGOWA doradzi i pomoże poprawić księgowość i zarządzić finansami, doświadczenie, 0-505-015-610

KSIĘGOWA z doświadczeniem także kadry, ZUS, płace Peron szuka pracy w Słupsku lub okolicach, 0-501-393-251

MŁODA, atrakcyjna, dyspozycyjna, dyskretna, podejmie pracę, Człuchów, 0-507-989-474

MURARZ- kominki, obudowy wkładów, ogrzewanie powiertrzem, roboty wykończeniowe, (0-59) 862-65-89, 0-508-563-906

PANI lat 40-45 posprząta mieszkanie, (0-59) 863-13-74

SUSHI Japoński kucharz szuka pracy lub współpracownika, 0-505-664-596

TĘLMACZ konferencyjny angielski i niemiecki, 0-602-1116-633 paula_gr@god.pl

UŁOŻĘ glazurę terakotę, dorabiam do renty, (0-59) 840-08-11, Słupsk

DOŚWIADCZONA księgowa doradzi i pomoże poprowadzić księgowość i zarządzić finansami, 0-505-015-610

POSZUKUJĘ pracy, 15 lat w HZ, znajomość biegle j. rosyjskiego (znajomość rynku wschodniego) i biernie j. niemiecki, 0-507-745-087

AUTO MOTO

SPRZEDAM

AUDI 80 1.8B, granatowy, sprowadzony, cena do uzgodnienia, (

SERCA DWA

■ Jeśli szukasz prawdziwego faceta? Nie masz nikogo, kto mógłby ukończyć twoje myśli, napisz do w miarę atrakcyjnego faceta z Trójmiasta, około 40 lat, 181 cm, wysportowanego, niepalącego. Jedna wada, jestem w ZK.

sygn. 1392

■ Kawaler, 37 lat, na rencie, 192 cm, zadbany, bez nałogów, mieszkający na Mierzei Wiślanej, uczciwy, spokojny, pracowity, trochę nieśmiały, pozna panią gospodarną w wieku 37 - 40, reńską, mieszkającą na wsi. Pani może być zmotoryzowana.

sygn. 1393

■ Pragnę poznać pana - dobrego, szczerego, bez zgubnych nałogów, wolnego, bez zobowiązań. Mam 58 lat, jestem uczciwa, domatorka, skromna, bez nałogów. Jesteś samotny to napisz. Tel. mile widziany.

sygn. 1394

■ Kawaler, 25 lat, 185 cm, bez nałogów, domator. Poznam panią w wieku 25 - 26 lat z miasta Łęborka. Mile widziane zdjęcie.

sygn. 1395

■ Panią do lat 50, średniej budowy, 165 cm, zadbana, raczej ładna, niezależna finansowo, bez nałogów, pozna wdowca po 50., budowa i wzrost średni, niezależny finansowo i mieszkaniowo, zadbany, bez nałogów.

sygn. 1396

■ Jestem wysokim brunetem, mam 21 lat i chciałbym poznać miłą panią w wieku od 18 do 40 lat. Jestem osobą bez nałogów.

sygn. 1397

■ Jestem panną, mam 31 lat, nie mam nałogów ani zobowiązań, jestem niska, katolicka, trochę nieśmiała, miła, uczciwa, szczerza, sym-0-50-żna. Bardzo lubię zwierzęta, jazdę na rowerze, podróże, spacerować, filmy i muzykę. Nienawidzę przemocy, kłamstwa, oszustwa i obłudy. Poznam przystojnego kawalera, bez nałogów i zobowiązań, kulturalnego. Zaradnego, szczerego, miłego, pracującego, 31-35 lat. Proszę o zdjęcie. Karani i rozwodnicy wykluczeni.

sygn. 1398

■ Wdowa, 61 lat, uczciwa, spokojna, lubiąca czystość, pozna pana do lat 67 o dobrym charakterze, nienadużywającego alkoholu i nieszukającego przygód, z którym można by spędzić w spokoju resztę życia.

sygn. 1399

■ Atrakcyjna wdowa, 60 lat, 167 cm, na emeryturze, własne mieszkanie, wykształcenie średnie, wszechstronne zainteresowania, gospodarna domatorka, lubiąca podróże, przyrodę, ceniąca szczerść, przyjaźń, pozna kulturalnego pana w odpowiednim wieku, niezależnego finansowo i mieszkaniowo, najlepiej zmotoryzowanego. Pan może być ze wsi.

sygn. 1400

■ Wdowa, 63 lata, 165/60, katolicka, bez nałogów, uczciwa, niezależna, pozna wdowca do 70 lat, katolika, bez nałogów, z własnym M z Trójmiasta lub okolic.

sygn. 1411

■ Wdowa na emeryturze, 61 lat, uczciwa, spokojna, ceniąca życie we dwoje, pozna pana do lat 67, niekonfliktowego, nienadużywającego alkoholu, pana o dobrym sercu, który nie szuka przygód, lecz osobę, z którą by mógł spędzić resztę życia, być na dobre i na złe. Jagoda.

sygn. 1412

■ Jeśli szukasz uczucia, miłości, dokuca ci samotność, to napisz do mnie.

Jestem szatynką o piwnych oczach, 166 cm, z okolic Wejherowa - Kartuz. Mam 25 lat, bardzo lubię muzykę, spacerować we dwoje, jestem trochę nieśmiała. Cenię szczerść i uczciwość. Poznam chłopaka, który tak jak ja jest samotny i chciałby, aby ktoś go pokochał na dobre i na złe. Chłopak bez zobowiązań. Wiek 24 - 32 lata.

sygn. 1413

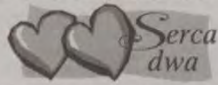
■ Pan, który chciałby, aby przyszła partnerka zamieszkała u niego, niech napisze do rozwiedzionej, 57 lat, szczupłej, średniej budowy, bez zobowiązań. Na telefonny nie odpowiadam. Optymistka z Pomorza.

sygn. 1414

Jeśli jesteś samotny

Chcesz poznać przyjaciela lub przyjaciółkę, a w swojej okolicy nie masz ku temu okazji? Skorzystaj z naszej propozycji i zamieść w tej rubryce swój anons. Oferty Czytelników przyjmujemy wyłącznie z zamieszczonym poniżej kuponem. Anonse ze zdjęciem publikujemy w pierwszej kolejności (do zdjęcia prosimy dołączyć pisemną zgodę na jego publikację w gazecie i kserokopię dowodu osobistego - strona ze zdjęciem). Jeżeli chcesz nawiązać kontakt z wybraną osobą, napisz do niej list, oznacz go numerem sygnatury, dołącz czystą kopertę oraz znaczek i wyślij do nas. My prześlemy list pod właściwy adres. Nasz adres: Serca dwa, „Dziennik Bałtycki”, ul. Obr. Westerplatte 28, 83-110 Tczew.

KUPON



SPECJALNIE DLA WAS

Klub Prenumeratora

bezpłatna infolinia 0 800 15 00 26



Weekend w hotelu

Chcesz wyjechać na weekend? Odpowiedz na cztery pytania i prześlij nam odpowiedzi na kartce pocztowej do 8 dnia następnego miesiąca. Co tydzień publikujemy jedno pytanie, a co miesiąc losujemy nagrodę miesiąca - weekend dla dwóch osób w hotelu.

Nasze pytanie: **Wymień trzy przedmioty, które powinny się znaleźć w tornistrze pierwszoklasisty?** Na odpowiedzi czekamy do 8 września 2004 r. Biuro Konkursów „Dziennika Bałtyckiego”, Targ Drzewny 9/11 Gdańsk, z dopiskiem „Weekend w hotelu”.

Graj i wygraj telewizor

Zamów prenumeratę „Dziennika Bałtyckiego”, a co miesiąc otrzymasz „Dziennik Bałtycki Prenumerator” - gazetę tylko dla Prenumeratorów. A w nim superkonkurs z dużą liczbą nagród i wartościową nagrodą główną. W tym miesiącu jest nią wysokiej klasy telewizor! Takiej okazji nie można przegapić. Wystarczy wypełnić kupon i przesłać do naszego Biura Konkursów. W gazetce znajdziecie także korzystną ofertę rabatową partnerów Klubu Prenumeratora. Tańsze usługi w serwisie samochodowym, rabat na zakup soczewek kontaktowych, kolacja we dwoje o 20 procent tańsza - to tylko niektóre propozycje. Nie zwlekaj więc i wybierz się na zakupy z kartą Klubu Prenumeratora. To się naprawdę opłaca! Najbliższy numer ukaże się 28 sierpnia.

Tu uzyskasz rabaty z kartą Klubu Prenumeratora: Salon Kosmetyczno-Fryzjerski ABACOSUN, Eurolet Autoryzowany Przedstawiciel Sieci ERA, VIVA Club Sopot, Toyota Chwaszczyno, Borgia, Chemia - materiały budowlane i wykończeniowe, Hotel Pensjonat La Siesta, Hotel Szydlowski, Hotel Niedźwiadek, Zakład Optyczny Stojałowski, Auto Serwis WT Błazewicz.

Wyjeżdżasz - zawieś prenumeratę

Jeżeli posiadasz prenumeratę domową, czyli otrzymujesz „Dziennik” przed godz. 8, masz możliwość zawieszenia dostawy prenumeraty. Zawieszenie jest bardzo przydatne, jeżeli właśnie wyjeżdżasz na kilka dni i nikogo nie będzie w domu. Warunkiem zawieszenia jest zgłoszenie telefoniczne pod nr. 0 800 15 00 26 na 3 dni robocze przed terminem zawieszenia.

Prosto do domu

Zamawiając prenumeratę, masz gwarancję stałych dostaw ulubionej gazety, codziennie prosto do domu. Korzystnie jest zamówić prenumeratę na okres trzech miesięcy lub dłuższą i wtedy można otrzymać firmową - „Dziennika Bałtyckiego” - skrzynkę na gazety i listy. Skrzynka jest własnością Prasy Bałtyckiej do dyspozycji Czytelnika na czas trwania prenumeraty.



Hotel NIEDŹWIADEK
Wdzydze Kiszewskie 32
tel. (058) 686 13 13
www.niedzwiatek.gda.pl
171380A

STOJAŁOWSKI
OPTYK OPTOMETRYSTA
TYLKO U NAS
NIE MUSISZ CZEKAĆ
W KOLEJKACH W NFZ
ul. Stągiewna 19, Gdańsk
tel. 300-04-39
165320A

Praca + szkoła + szkolenia
zamów reklamę
we wtorek
w Dzienniku

Komunikat dla posiadaczy aut marki Skoda
Upewniamy, że działająca w Gdańsku przy ul. Morenowej 8 firma Auto Serwis W.T. Błazewicz jest jedynym AUTORYZOWANYM DEALEREM i SERWISEM samochodów Skoda w Gdańsku
Nie ponosimy odpowiedzialności za naprawy, części zapasowe oraz inne usługi i działania firmy o podobnej nazwie tj. AUTO BŁAZEWCZ sp. z o.o., która działa w Gdańsku przy ul. Starowiejskiej 65/67 i Grunwaldzkiej 303
165180A

WARTO WIEDZIEĆ

Prezentacja miast

KOŚCIE-RZYNA. W niedzielę, 29 sierpnia, już po raz dziewiąty spotkają się przedstawiciele Bytowa, Kościerzyny i Kartuz. Tym razem Prezentacja Miast odbędzie się w Kościerzynie.



Dwa lata temu, podczas Prezentacji Miast w Bytowie, umiejętnością strzelania z kuszy popisywał się m.in. Jerzy Barzowski.

Fot. Archiwum

Program

godz. 14 - oficjalne rozpoczęcie imprezy, prezentacja zespołów dziecięcych z Bytowa, Kartuz i Kościerzyny
godz. 14.50 - konkurs dla przewodniczących rad miast
godz. 15.10 - prezentacja zespołów muzycznych, w przerwie pomiędzy koncertami przewidziane są konkursy dla skarbników miasta
godz. 16.15 - pokazy iluzjonistyczne - „Wielki Szu”
godz. 17 - uroczyste obchody XXX-lecia Kaszubskiego Zespołu Pieśni i Tańca Kościerzyna, w tym koncert zaproszonych zespołów z Niemiec Loshausen, Regionalnego Zespołu WISŁA z Wisły oraz KZPiT z Kościerzyny
godz. 20 - koncert Michała Milowicza oraz zespołu ONE VISION.

Zakończenie lata

BYTÓW. Jutro na stadionie miejskim bytowiacy oficjalnie pożegnają lato. Każdy będzie mógł wziąć udział w specjalnym festynie. Gwiazdą wieczoru będzie Gang Marcela.

(GG)

Program

godz. 15 - program dla dzieci
godz. 16 - wokaliści i zespoły dziecięce
godz. 17.30 - Śląska Biesiada Kabaretowa
godz. 21 - koncert zespołu ABRA
godz. 22.30 - koncert gwiazdy wieczoru - zespół Gang Marcela
godz. 24 - dyskoteka pod gwiazdami.

Kaszubska Sobota

MIASTKO. W sobotę na strzelnicy myśliwskiej po raz czwarty odbędzie się Kaszubska Sobota. Impreza rozpocznie się o godzinie 15.30. W programie są m.in. konkurencje zręcznościowe, loteria fantowa, występ zespołu Gochy z Lipnicy oraz zabawa taneczna z udziałem miastecckiego zespołu Kaczory. Nie zabraknie też konkurencji sportowych, takich jak np. przeciąganie liny, wyścig na szczydach, wyścig w workach, rzut kegą i rzut beretem.

(miza)

SIATKÓWKA

Ikar zwycięzca

Dobiegł końca V Turniej Siatkówki Płazowej w ramach edycji Grand Prix Bytowa, który był rozgrywany na boisku Ośrodka Wypoczynkowego „Jeleń”. W ostatnim turnieju wystąpiło 7 zespołów. Do ostatniego seta rywalizacja toczyła się pomiędzy Ikarom z Bytowa i Viktorami z Kołczygłowa. Obie drużyny zdobyły tyle samo punktów. - Ze względu na to o zwycięstwie w klasyfikacji generalnej zdecydował jeden dodatkowy mecz pomiędzy tymi dwoma drużynami - tłumaczy Andrzej Dolecki, główny organizator turnieju. - Zwyciężył zespół Ikara z Bytowa 15:12.

W całym turnieju brało udział 20 zespołów. Zwycięzcy w klasyfikacji generalnej otrzymali nagrody pieniężne, puchary, dyplomy i upominki rzeczowe.

(ll)

Wyniki

Viktory - Studenci 2:0 (12:6, 12:9), Nazwa - AW 1:2 (12:5, 10:12, 4:11), Bez Nazwy - Juniorzy 2:0 (12:6, 12:5), Viktory - AW 2:0 (12:10, 12:7), Bez Nazwy - Ikar 2:1 (13:11, 9:12, 11:9). Mecz o 3 miejsce: Ikar - AW 2:0 (14:12, 12:9). Finał: Viktory - Bez Nazwy 2:1 (21:18, 14:21, 15:9). W ogólnej klasyfikacji 1 miejsce zajął Ikar (Łukasz Chojda, Sławomir Turowski) 45 pkt, 2 miejsce zajął Viktory (Igor Wiktorowicz, Jordan Wiktorowicz) 45 pkt, a trzecie miejsce zespół Bez Nazwy (Ryszard Roda, Mariusz Mikolajewski) 41 pkt.

Malbork, Gniew. Na zamkowych szlakach Wabik na turystę



Kiedy ktoś podchodzi do nas z pytaniem: „A skąd to przybywacie?”, odpowiadamy krótko: „A my, szlachta z Gniewa” - mówi przewodniczka, Krystyna Tamowicz.

Fot. Andrzej Polomski

Nie ma już w Polsce szlachty? Jest. Wystarczy wybrać się do Gniewa czy Malborka. Tam turystów oprowadzają przewodnicy odziani w stroje z epoki, czyli szlachcice i szlachcianki. I jak mówią odwiedzający, nie ma od nich lepszych. Bo jak mawia Jarosław Struczyński, prezes

fundacji Zamek w Gniewie, przewodnicy są dla zamku kimś w rodzaju frontmanów. To są ludzie pierwszego kontaktu. Muszą wyglądać przystojnie. Taki ubiór pomaga im również wczuć się w rolę. Czy tak jest naprawdę? Postanowiliśmy sprawdzić.

(kap, paj)

My szlachta z Gniewa

Krystyna Tamowicz

przewodnik po zamku w Gniewie

- Turyści początkowo byli zdziwieni naszymi szatami, ale przyjęli ten sposób prezentacji z radością. Jeżeli na dziedzińcu zamkowym odbywa się akurat pokaz z okresu średniowiecza, zakładamy szaty z tych czasów. Jeżeli rej wodzą szlachcice, to i nasze stroje są rodem z tej epoki. Wszyscy myślą, że szaty dostajemy z zamku, a my szyjemy stroje sobie sami. Ważne, aby były wzorowane na szatach z poszczególnych epok. Zresztą, muszę przyznać, że jak zakładam taki strój, to całkiem inaczej się czuję. Mam wrażenie, jakby o wiele łatwiej było mi opowiadać o tym, co ciekawego działo się dawniej w Gniewie, zamku, okolicy... Kiedy ktoś podchodzi do nas z pytaniem: „A skąd to przybywacie?”, odpowiadamy krótko: „A my, szlachta z Gniewa”...

Sam zamek przyciąga

Janina Grącka

przewodnik po zamku w Malborku

- Mamy piękne stroje, które wkładamy na życzenie zwiedzających. Dla panów-przewodników przygotowane są białe tuniki i płaszcze z czarnymi krzyżami; na to kaptur z wielkim kołnierzem. Dla nas kolorowe suknie i czapki. Stroje nie są wykorzystywane na co dzień. O przebranych przewodników proszą głównie organizatorzy wycieczek dla dzieci. Atrakcją jest też zdjęcie z Krzyżakiem. Nie mamy innej możliwości uatrakcyjnienia zwiedzania. Ale przecież zamek, sam w sobie, budzi niesamowite przeżycia. Trasa jest długa i bardzo atrakcyjna, o wielkiej rozpiętości tematów. Turyści mogą podziwiać piękno budowli. Każde pomieszczenie jest ciekawe, ma swoją historię i atmosferę. Dzięki pięknym wystawom można poszerzać wiedzę.



O przebranych przewodników proszą głównie organizatorzy wycieczek dla dzieci. Na zdjęciu przewodniczki po zamku w Malborku: Janina Orzechowska (od lewej), Janina Grącka i Danuta Rogalska.

Fot. Aleksander Winter

A to ciekawe

W Pomorskiem. Po wejściu do Unii

Województwo on line

Z Krystianem Kaczmarem, geodetą woj. pomorskiego, dyrektorem Departamentu Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Marszałkowskiego Woj. Pomorskiego rozmawia Grażyna Pietrzak

- Rozpoczynając elektroniczną „rewolucję” w geodezji, obiecał pan przed dwoma laty mieszkańcom woj. pomorskiego, że będą mogli bez wychodzenia z domu obejrzeć mapy na ekranie swojego komputera. Czy dzisiaj jest to już możliwe?

- Oczywiście. Od maja w Internecie istnieje serwis map interaktywnych, z którymi można „komunikować się” tj. nie tylko je przesłuchiwać i powiększać, ale i zadawać pytania dotyczące informacji terenowych. Nie jest to taka mapa, jak kiedyś, powiedzmy „mała inteligentna” - kiedy widzieliśmy tylko obrazek i nic więcej. Ta mapa żyje, możemy z niej uzyskać w postaci tekstowej wiele dodatkowych informacji. Ten nowoczesny sposób prezentacji kartograficznej jest dostępny już za pomocą typowych przeglądarek internetowych. Wystarczy zajrzeć pod adres <http://geodezja.woj-pomorskie.pl>

- Co zawiera serwis interaktywny?

- Obecnie, w serwisie interaktywnym są dostępne mapy: fizyczna i ogólnogeograficzna woj. pomorskiego, administracyjna, nieruchomości, a także - form ochrony przyrody, prezentująca rozmieszczenie parków narodowych i krajobrazowych, rezerwatów i pomników przyrody na naszym terenie.

- Jednolity czyli elektroniczny sposób prezentacji kartografii, sprawia że na stronie można sprawdzić z każdego zakątka ziemi.

- Do tego właśnie zmierzamy, aby mówić jednym językiem przestrzennym, stąd dostosowanie oprogramowania do standardów światowych (pracujemy w oparciu o najlepszy program na świecie).

- Stare mapy, które nie zawierały zmian, jakie w ostatnich latach zaszły w terenie były powoli zastępowane nowymi mapami topograficznymi w postaci cyfrowej. Jednak ten sposób aktualizacji terenu został, jak mi wiadomo, przerwany. Dlaczego główny geodeta kraju



Krystian Kaczmarek powiedział, że mapa w komputerze żyje...

Fot. Grażyna Pi...

wyczołfał się z tego przedsięwzięcia?

- Udało nam się wykonać 367 arkuszy tj. ok. 40 proc. nowych map topograficznych, gdy Główny Urząd Geodezji i Kartografii, który współfinansował to działanie, w 2003 roku wycofał się z porozumienia na rzecz tworzenia nowej cyfrowej Topograficznej Bazy Danych. A co to oznacza? Jeden system wprowadzania danych na całą Polskę, 120 warstw tematycznych, możliwość błyskawicznej aktualizacji informacji z każdego punktu miejscowości kraju. Teraz nie trzeba już czekać latami na wprowadzenie na mapę np. nowej krajowej drogi w Krakowie, czy osiedla w Warszawie. Jeśli coś istotnego dla topografii powstanie w Pomorskiem, można będzie - dzięki tej bazie - odczytać to w całym kraju.

- Ta baza wchodzi w skład SIT-u. To pana „dziecko”, jak ono się rozwija?

- SIT czyli System Informacji o Terenie (geograficznej i przestrzennej) ma już 5 lat. To kopalnia wiedzy o środowisku, gospodarce, nieruchomościach, komuni-

kacji... Stale rozwija się i wzbogaca o nowe dane. Na przykład: droga na mapie nie jest już określana tylko jako 1 - lub 2 - pasmowa, dzisiaj mamy podaną jej szerokość, rodzaj nawierzchni etc. Mając bazę nieruchomości możemy „wejść” elektronicznie do każdego miasta, wybierając określony obiekt np. szpital uzyskujemy praktycznie od ręki informacje typu: jaki to jest szpital, przy jakiej ulicy jest zlokalizowany, jaką ilość łóżek szpitalnych dysponuje, ile ma oddziałów itd.

- Jak często te dane są aktualizowane?

- Aby SIT miał sens musi być stale aktualizowany. Przyjeliśmy, że np. baza mienia ruchomego jest aktualizowana raz na rok, a nieruchomości (budynki, grunty, lokale) - co kwartał. Chcielibyśmy, aby zmiany wprowadzać co mie-

siąc, ale nie mamy jeszcze takich możliwości. Na razie, mamy tylko trzy etaty w pracowni systemu informacji o terenie.

- Czy przynależność do rodziny europejskiej narzuca geodezji jakieś wyzwania?

- Jesteśmy pierwszym województwem w kraju, który ma SIT ponadregionalny. W ramach europejskiego programu Łuk Południowego Bałtyku dysponujemy danymi dotyczącymi dróg, przyrody i innych szczegółów topograficznych trzech województw: Zachodniopomorskiego, Pomorskiego i Warmińsko-Mazurskiego. Można je znaleźć w serwisie <http://www.southbalticare.pl>. Tam są właśnie interaktywne mapy administracyjne, fizyczne, ochrony przyrody, inwestycji drogowych tych regionów.

- Dziękuję za rozmowę.

Z ostatniej chwili...

Za opracowanie i wdrożenie Zintegrowanego Systemu Informacji o Terenie Województwa Pomorskiego, Departament Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Urzędu Marszałkowskiego przed paroma dniami otrzymał ministerialną nagrodę III stopnia. To pierwsza nagroda tego typu nagroda w Polsce za zbudowanie SIT-u.

ŁĘBORK mieszkanie własnościowe 46,56m², 2-pokojowe, kuchnia, łazienka po remoncie, 0-506-268-985

ŁĘBORK mieszkanie 1-pokojowe 38m², na Os. Sportowa TBS wyposażone, 0-693-042-915

ŁĘBORK Polskich Marynarzy 2/2 (65,60) stan bardzo dobry, 85.000 zł **Panas**, (0-59) 862-38-17

ŁĘBORK ul. Czołgistów, mieszkanie 2-pokojowe, 50m², 2-piętro, umeblowane, sprzedam, (0-59) 862-34-76

ŁĘBORK ul. Staromiejska mieszkanie 43m², i piętro, 0-606-405-194

ŁĘBORK, Wybickiego, dom (266,10) działka (1009), 190.000 zł **Panas**, (0-59) 862-38-17

ŁĘBORK, Legionów Polskich p/4 (53) stan bardzo dobry, 73.000 zł **Panas**, (0-59) 862-38-17

ŁĘBORK, Marusarzówny p/4 (61) stan bardzo dobry, 70.000 zł **Panas**, (0-59) 862-38-17

ŁĘBORK, 86 m², II p., 0-502-493-014

ŁĘBORK, dom wolno stojący 120/632, garaż, pomieszczenie gospodarcze, 250 000,-, (0-59) 862-26-83, 0-888-859-122

ŁĘBORK, dwupokojowe do wynajęcia, (0-59) 843-14-43

LUBKOWO, działkę budowlaną 80 m od jeziora, 1923 m kw., uzbrojoną, (0-59) 672-93-08, 0-600-216-103

LUZINO centrum dom w stanie surowym 220m² działka 950m², (0-59) 862-46-96

MOSINY, pół domu, 140 mkw, ogród 850 mkw, (0-59) 832-15-45, 0-693-779-567

MOSTY pół domu 140m² działka 700m² sprzedam 0-503-703-283, 0-503-330-590

NOWA WIEŚ ŁĘBORSKA - działki budowlane z warunkami zabudowy **Panas**, (0-59) 862-38-17

NOWA WIEŚ ŁĘBORSKA centrum działka rolna 1,65ha, atrakcyjna cena, (0-59) 862-02-84

NOWA WIEŚ ŁĘBORSKA dom parterowy, działka 1750m², 0-880-306-417

NOWA WIEŚ ŁĘBORSKA dom (167/69) działka (604) stan dobry, 157.500 zł **Panas**, (0-59) 862-38-17

NOWA WIEŚ ŁĘBORSKA działkę budowlaną w dobrym punkcie, warunki zabudowy, (0-59) 862-89-82, 0-607-178-031

NOWA WIEŚ ŁĘBORSKA, działki budowlane w db punkcie, (0-59) 861-21-32

NOWE GRONOWO, 100 tys. zł, dom z czerwonej cegły, 2 ha ziemi, (0-52) 385-30-67, 0-600-281-430

POLNICA pow. Człuchów, dom mieszkalny - bardzo atrakcyjna architektura, 300 mkw, garaż drewniany, działka 900 mkw, (0-59) 832-34-18

RÓŻYNY koło Pruszcza Gdańskiego, 250.000 zł, dom 140 mkw mieszkalnych, podpiwniczony, działka 500 mkw, budynek bliźniaczy, 0-501-796-631

RUMIA, 673-27-23

RUMIA, budowlana (450 mkw) bardzo dobry punkt, cena 70000 zł, (0-58) 771-23-27, 0-693-383-919

RYBKI Działka (4696) 58.000 zł **Panas**, (0-59) 862-38-17

SARBSK działka 21 ha **Panas**, (0-59) 862-38-17

SASIO okolice działki rolnej 5000m², (0-59) 863-91-63, 0-606-182-721

SIEMIOWICE, działki budowlane (8), warunki zabudowy, 0-880-608-108

SŁAWNO, 50 tys., mieszkanie do remontu - sprzedam, (0-59) 858-23-11

TCZEW, dom z ogrodem, 230 m kw, działka 1000 m kw, (0-58) 536-77-95, 0-608-204-594

TUCHLINO dom (244) działka (1,1 ha) stan bardzo dobry, 270.000 zł **Panas**, (0-59) 862-38-17

UNIESZYNO 2/2 (39,17) stan surowy zamknięty 18.000 zł **Panas**, (0-59) 862-38-17

WEJHEROWO ul. Rzeźnicka, sklep 28 m kw., 0-602-626-845

ŻARNOWIECKA działki, usługi, turystyka **Panas**, (0-59) 862-38-17

BORY Tucholskie, atrakcyjne działki budowlane od 1000 do 2500 m kw., 8-9 zł/m kw., (0-52) 336-10-10 wieczorem, 0-504-872-710

KASZUBY, 302 m kw., podpiwniczony, działka 6500 m kw., media, przewidziane pod agrolustystykę, Sylczno gm. Parchowo, (0-58) 303-12-01

SPÓŁDZIELNIA Mieszkańcowa „Dom Nad Słupią” planuje budowę mieszkań w Słupsku, cena od 1655-1840 zł/m kw, termin rozpoczęcia październik 2004, (0-59) 843-01-54

ŻABIANKA, 3 pokoje, 48 m kw., 130 000,-, pokój z aneksem kuchennym, kafelki, okna PCV- nowe, blisko morza, (0-58) 556-23-05

ŻABIANKA, 48 m kw., 130 000,-, pokój z aneksem kuchennym, kafelki, okna PCV- nowe, blisko morza, (0-58) 556-23-05

ŻABIANKA, 48 m kw., 130 000,-, pokój z aneksem kuchennym, kafelki, okna PCV- nowe, blisko morza, (0-58) 556-23-05

CHARZYKOWY, Bory Tucholskie, wynajmę domek letniskowy od wiosny do jesieni, przy lesie, kominek, łazienka, TV, (0-52) 397-62-98, 0-605-233-968

CZŁUCHÓW, 50 mkw, wynajmę mieszkanie 2 km od miasta, ogrzewanie piecowe, 0-606-269-187

CZŁUCHÓW, Sklep, biuro, gabinet lekarski do wynajęcia, tel. 0606343103

DOMEK letniskowy drewniany 7500zł sprzedam, 0-608-881-034

GDAŃSK Orunia, 51 m kw., mieszkanie 3-pok., zamienię na domek na wsi, (0-58) 306-89-73

KOŚCIERZYNA nowy obiekt - parter 70 m kw + zaplecze, do wynajęcia, 0-694-497-391

KREPA Kaszubska gospodarstwo rolne o pow. 19,10 ha (oferta dla rolników do 40 roku życia **Panas**, (0-59) 862-38-17

ŁĘBORK -Mosty mieszkanie kompletnie wyposażone pokoje, kuchnia, łazienka odnajmę, (0-59) 861-28-50

ŁĘBORK Centrum odnajmę mieszkanie 1-pokojowe, 0-694-468-459

ŁĘBORK garaż blaszak 5x3 m tania sprzedam, (0-59) 862-45-39

ŁĘBORK mieszkanie 45m² zamien

A KLASA

Grupa I

Smoki Podole Małe - Skotawia Dębica Kaszubska 1:4, Garbarnia Kępice - Barton Barcino 4:2, Szansa Siemianice - Unia Korzybie 2:2, Granit Kończewo - Dąb Kusowo 1:1, Inter Świerzenko - Diament Trzebielino 0:1. Pauzują: Sokół Kuleszewo i Echo Biesowice.

Tabela

1. Skotawia	1	3	4:1	6-7. Dąb	1	1	1:1
2. Garbarnia	1	3	4:2	Granit	1	1	1:1
3. Diament	1	3	1:0	8. Inter	1	0	0:1
4-5. Szansa	1	1	2:2	9. Barton	1	0	2:4
Unia	1	1	2:2	10. Stukki	1	0	1:4

Grupa III

Magic Niezabyszewo - GTS Czarna Dąbrówka 6:0, Granit Koczała - Iskra Detryń 4:1, Myśliwiec Tuchomie - GKS Kołczygłowy 3:2, Sokół Wyczchy - Juve Uniechów 2:2, Stegna Parchowo - Arkonia Pomysk Wielki 4:2, Kaszubska Studzienice - Drzewiarz Rzeczenica - przełożony na 14 listopada. (res)

Tabela

1. Magic	1	3	6:0
2. Granit	1	3	4:1
3. Stegna	1	3	4:3
4. Myśliwiec	1	3	3:2
5-6. Juve	1	1	2:2
Sokół	1	1	2:2
7. Arkonia	1	0	3:4
8. GKS Kołczygłowy	1	0	2:3
9. Iskra	1	0	1:4
10. GTS Czarna Dąbrówka	1	0	0:6

Tabela

1. Czarni Czarne	3	9	16:1
2. Drutex-Bytovia Bytów	3	9	20:8
3. Pogoń Lębork	3	7	13:3
4. Prime Food Brda Przechlewo	3	6	15:3
5. Start Łeba	2	6	5:2
6. Korol Dębica	3	6	7:4
7. Karol SC Peplino	3	6	6:5
8. Siwe Pol Limk Magda Bruskowo Wielkie	3	5	6:4
9. Sparta Sycewice	3	4	5:5
10. Polonez Bobrowniki	3	3	5:12
11. Wybrzeże Objadza	3	3	2:15
12. Słupia Kobylnica	3	1	4:12
13. MKS Debrzno	3	0	6:15
14. Start Miastko	2	0	3:9
15. Piast Człuchów	3	0	2:7
16. Błękitni Głowiczyna	3	0	1:12

R E K L A M A

POMORSKA WYŻSZA SZKOŁA POLITYKI SPOŁECZNEJ I GOSPODARCZEJ w Starogardzie Gdańskim

ogłasza nabór na trzyletnie studia zawodowe w systemie dziennym i zaocznym w specjalnościach:

- POLITYKA SOCJALNO-SAMORZĄDOWA
- ZARZĄDZANIE FINANSAMI I RACHUNKOWOŚĆ
- EKONOMIKA I ZARZĄDZANIE PRZEDSIĘBIORSTWEM
- INFORMATYKA EKONOMICZNA
- EUROPEISTYKA*
- EKONOMIKA UNII EUROPEJSKIEJ*

Zaocznie studia podyplomowe:

- INTEGRACJA EUROPEJSKA - OBSZARY WIEJSKIE
- NOWOCZESNA SZKOŁA - METODY AKTYWIZUJĄCE
- PEDAGOGIKA SPECJALNA
- INFORMATYKA
- ZARZĄDZANIE FUNDUSZAMI EUROPEJSKIMI (1 semestr)

Rekrutacja

STAROGARD GDAŃSKI	MALBORK	KARTUZY
ul. Kościuszki 112/114 tel. (058) 56-300-90, 56-175-82	ul. Wojska Polskiego 499 tel. (055) 272-36-78, 272-97-24	ul. Klasztorna 1 tel. (058) 681-04-34

www.pwpsig.edu.pl

* planowane 2004/2005

Piłka nożna. Drutex-Bytovia pokonał Słupię Kobylnica 9:2

Worek goli otwarty

Piłkarze Drutxu Bytovii Bytów na początku sezonu imponują skutecznością. Tym razem na wyjeździe pokonali Słupię Kobylnica aż 9:2. Roman Cech w ostatnim spotkaniu zdobył 4 bramki.

Do przerwy 1:3

Od pierwszych minut na boisku dominowali goście. Już w 5 minucie Kamil Chojnacki mógł dać Bytovii prowadzenie. Jego strzał został jednak obroniony, a następnie piłkarze Słupii strzelili pierwszą bramkę. Wystarczyła chwila nieuwagi obrońców i Krzysztof Przeor dał swojej drużynie prowadzenie.

To tylko podrażniło ambicje bytowskich piłkarzy. Krzysztof Bryndał dokładnie dośrodkował do Piotra Stunży, który strzałem z powietrza umieścił piłkę w siatce.

Kolejną bramkę mógł zdobyć i to dwukrotnie Roman Cech. Niestety, piłka minimalnie omijała słupkę bramki. Za trzecim razem jednak zdołał celnie trafić do bramki przeciwnika. W 38 minucie sędzia podyktował rzut karny za faul na Mariuszu Kalamaszkę. Roman Cech strzałem przy słupku umieścił piłkę w bramce.

3 bramki w 6 minut

Po przerwie piłkarze Bytovii rozstrzelali się na dobre. Bramki padały co kilka minut. Worek rozwiązał Krzysztof Bryndał, dobijając strzałem Kamila Chojnackiego. W 50 minucie bytowski zespół prowadził już 5:1. Tym razem Zbigniew Oblizajek dokła-



W spotkaniu z MKS Debrzno piłkarze Bytovii przyprowadzili kibiców o drżenie serca. Tak dramatycznego spotkania nie było dawno. Zwycięstwo 7:5 cieszy, ale gra, szczególnie obrona, nie.

Fot. Leszek Literski

nie podał na głowę Kamila Chojnackiego, który nie miał problemu z umieszczeniem piłki w bramce. Gospodarze załamani wynikiem oddali całkowicie pole gry Bytovii. Kolejną bramkę zdobył Roman Cech.

Gospodarze zdołali jednak zdobyć jeszcze jedną bramkę. Edwin Kasperowicz przechrzył obronę, zdobywając drugą bramkę dla Słupii.

Swoją czwartą bramkę w tym spotkaniu zdobył Roman Cech, strzelając do pustej bramki. Mógłby zdobyć więcej bramek, ale zmienił go Karol Szymlek. Zmiennik okazał się niegorszym strzel-

cem i strzelił ósmą bramkę dla Bytovii.

Dwucyfrowki nie było

Ostatniego gola dla przyjezdnych zdobył Kamil Chojnacki. Doskonała dyspozycja strzelecka w tym spotkaniu zaowocowała zdobyciem aż 9 bramek. Wynik mógłby być jeszcze wyższy, gdyby wszystkie 100-procentowe sytuacje zostały wykorzystane. Piłkarze z Kobylnicy mogli

także strzelić kilka bramek. Po błędach i zabawach obrońców mieli kilka okazji. Na szczęście w tym dniu mieli złe nastawione celowniki.

Kolejny beniaminek nie sprawił większych problemów piłkarzom Drutex-Bytovii.

Niespodzianką zakończył się mecz w Łebie. Miejscowy Start pokonał Prime Food Brdę Przechlewo 3:2. Wykorzystała to Bytovia przesu-
jąc się na drugie miejsce w tabeli. Leszek Literski

Od redakcji

Leszek Literski

- Doskonałą skutecznością popisują się piłkarze Drutex-Bytovii. W trzech dotychczasowych spotkaniach strzelili 20 bramek. Średnia wynosi prawie 7 bramek na mecz. Liderem jest Roman Cech, który zdobył 7 goli. Skutecznie grają również Kamil Chojnacki (5 goli) i Krzysztof Bryndał (3 gole) i junior Piotr Stunża (2 gole). Linia napadu to najmocniejsza obecnie formacja bytowskiej drużyny. Wysiłki napastników może w spotkaniach z lepszymi drużynami zmarnować obrona Bytovii. W trzech dotychczasowych spotkaniach bytowiacy stracili 8 bramek. Zawodzą zarówno obrońcy, jak i bramkarze. Obrona nie stanowi monolitu. Napastnicy drużyn przeciwnych bez problemu przechodzą tę formację. Na szczęście nie potrafią wykorzystać danych im okazji. Spotkanie z Debrznem obnażyło wszystkie błędy. W spotkaniu ze Słupią było nieco lepiej, ale jeszcze daleko od doskonałości.

Dreszczowiec na boisku

Takiej dramaturgii nie wymyśliłby sam Alfred Hitchcock. To co prezentowała w spotkaniu z MKS Debrzno Bytovia wielu kibiców przypomniało o palpitacji serca. Takiej dawki adrenaliny, jaką otrzymali, nie pokaże żaden horror.

Spotkanie z Debrznem miało być tylko formalnością. Przeciwnik okazał się jednak bardzo wymagający. Za każdą bramkę strzeloną przez bytowski zespół odpowiadał własną. W 68 minucie goście wyszli na prowadzenie. Tym razem to Bytovia musiała gonić wynik. I to dwukrotnie. Kiedy goście prowadzili 5:4, po samobójczej bramce Zbigniewa Oblizajki, część kibiców zaczęła opuszczać stadion. Na szczęście po 3 minutach się zrehabilitował i ponownie był remis, a kibice wrócili na stadion. W ostatnich 7 minutach Bytovia strzeliła dwie bramki i wygrała cały mecz 7:5.